买保险：投资新热点

热点话题

文／胡喜盈

在震惊上海滩的“魏广秀连续敲头案”中，一则消息成为人们瞩目的焦点：该案死2人伤12人，但仅有施林芳1人获得了保险公司的10万元保险赔偿，因为她曾花917元为自己投过保。

专家说，在国外，金融业基本上分为两大行业：银行业和保险业。随着我国市场经济体制的逐步形成，建立与之相配套的社会保障制度已成为必然。作为社会经济“稳压器”之一的保险业异军突起，目前我国已有近百万家企业、一亿多居民参加了财产和人寿保险，去年保费收入总额600亿元人民币，且每年保费的平均增长速度在30%左右。这在世界上是很少见的，因而我国被国际保险业视为世界保险市场最大的宝库。

百姓目光投向保险

改革和开放唤醒了人们的投资意识，使人们参与投资的可能成为现实。就目前而言，大部分人选择的投资方式不外以下几种：银行储蓄、购买各类国家及企业债券、参与股市交易、从事收藏活动等。但久而久之，人们渐渐悟到，投资的回报率与风险率同步存在及增长。银行储蓄及各类债券风险小但收益少；股市牛熊难测，喜悲不定；而收藏的技术性强，投资额大，平民百姓难以把握。于是人们把目光投向“保险”。

上海市有关方面最近对部分区、局下属的百余家企业和事业单位职工进行了随机抽样问卷调查，对“您在生活中需要保险吗？”这个问题，有90%的人认为需要。当问及“如遇到风险时，您对分担风险的看法”时，有52%的职工表示，依赖保险保障——平时购买保险，遇到风险找保险公司。

保险的投资手段为人初识

保险不就是向保险公司交了钱，出什么事保险公司赔钱弥补损失吗？是的，但那只是保险的一种或一小部分。国际上近几十年开展的保险业务越来越多的是，不仅你交了钱出事赔你钱，而且到一定时间归还你交的全部本钱，此外，还有本金以外的其他收益。简单的公式就是：1元保险＝（十年间）出险可能赔你1000元＋（十年后）1元本金＋利息（收益）。当然，你最好不出事，你最少可获得1元保险＝（十年后）1元本金＋利息（收益）。而最典型的投资手段——银行储蓄的公式是什么呢？1元储蓄＝（十年后）1元本金＋0.8元至1.5元利息。投资股票的公式是：1元股票＝1元本金＋5元或更多的收益；或者，1元股票＝0.1元本金。由此可以看出，保险投资可能最合算，而投资手段正是保险的主要功能之一。

在国外，买保险，尤其是买寿险正是个人投资的重要渠道，寿险的比例远远高于财险，日本的寿险占到投保总额的78%，人均拥有4张保单。

工薪阶层的投保着眼点在哪里

工薪阶层收入有限，在略有盈余之时若想投保、投资并收益，该如何选择？

目前国内各保险公司开办的保险，从收费方式上看，可以分成两种：一种是一次性交费方式，一种是储蓄性交费方式。后一种方式是比较明显和比较容易理解的投资方式。其特点是，到约定期限后，本金能全部返回交费人手中，不管期间是否出过保险事故，保险公司是否赔付过赔款。此外，还能获得本金以外的各种收益。收益的多少视交费情况、选择的险种而不同。主要有：

平安康利保险：该保险集储蓄和保障于一体，既可达到储蓄目的，又可享受保险。

爱子女年金保险：为自己0—15岁的子女投保，此种险种已成为最抢手的节日及生日礼物之一。如一次为一名2岁的孩子投保100元，到孩子60岁以后，每月可领取110元保险金。

子女婚嫁金保险：可为1—17岁的孩子投子女婚嫁金保险。如：若为1岁儿童每月投保20元，到22岁时可一次领取12331元。

家庭财产保险：可为房屋、家电、家具、衣物等投保，每价值10000元财产缴纳35元，如遇意外，最高可得到10000元赔偿。

另外，还有个人养老保险、学生平安保险、住院医疗保险和青少年健康还本保险、城镇居民住房保险等险种，适合工薪阶层选择。

投保选择注意要点

1、收益率测算。对那些给付不复杂的保险，你可以用到期给付额减去总交费额后除以累计年数，每年收益率越高，该项保险的投资性越好。对那些给付复杂的保险，收益率不易计算出来，有条件的可以多找几家保险公司中开办的类似险种进行比较，选择给付额较高的重点考虑。

2、保费（投资额）的选择。从目前我国城乡居民生活水平看，年交纳保费以当年结余资金的5%—20%为宜。有未成年儿童的家庭，由于孩子没有集体福利保障，尤其是大病和意外事故的医疗费支出极大，家庭难以承受。因此这类家庭务必采取保险措施，以保证孩子一旦发生此类不幸，能够有充分的物质支持，保障孩子的顺利成长。这类家庭应选择保费较高、保障程度较大的保险。

3、付费期的选择。投资性保险的特点之一就是时间比较长，一般都在5年以上，最长可达40年以上，如养老保险。考虑到目前我国物价变化因素，建议选择时间在5—20年之内的为宜。

4、保险公司的选择。鉴于保险时间大多较长，保费交付累计数额相对较大，建议应选择公司实力较强、交费比较方便、业务较好的保险公司。最好不要选择不在你居住地的保险公司。

由于保险业务有着与银行相同的信誉程序，并且随着《保险法》的推行，中国的保险市场有望从无序竞争转到有序竞争上来，投保人的合法权益有望得到有效的保障。按国际发达国家水平，保险投资额一般占到个人收入30%，保险投资将成为每个家庭的一项重要金融资产。

古城有个维护经营秩序的『110』

西安市工商系统三级联动监管市场

本报讯 西安市工商局以经济检查指挥协调中心为龙头，各分局管片，工商所抓点，机动巡查队巡线，三级联动形成了监管市场的立体网络。网络运作六个月共受理投诉、咨询3400起，接到群众举报2000条（件），查办经济案件1948起，被古城市民和企业赞誉为“打假冒、反欺诈、维护正常经济秩序的‘110’”。

这个局认真总结在消费品市场推行巡查制的成功经验，针对有些投诉和举报网络不畅通、机制不配套、难以有效地得到解决和查办的情况，从今年初起设立全市经济检查指挥协调中心，公布值班电话，实行专人全日值班，受理投诉咨询和举报，并负责对全市监管市场任务作统一协调部署。各分局和工商所有相应的机构和人员，做到一声令下、三级联动。市局还成立了汽车、摩托车机动巡查队，在市区内巡查，负责查处适用简易程序的违法案件和消费争议。六月初，一外地消费者花1000余元购买了几件玉石艺术品，属假冒伪劣商品，中心接到投诉后立即通知了机动巡查队，巡查队当即赶赴现场，顺藤摸瓜，将一制售假冒玉石工艺品窝点端掉。

为完善动态监管格局，西安市工商系统在市内投入30部流动投诉举报车，巡回值勤。他们动员35家国有企业保证配合工商执法人员对违法行为现场认定，出具证明。据统计，仅在最近的几次打假行动中，工商部门就为多家企业挽回经济损失达百万元。（张小丁）

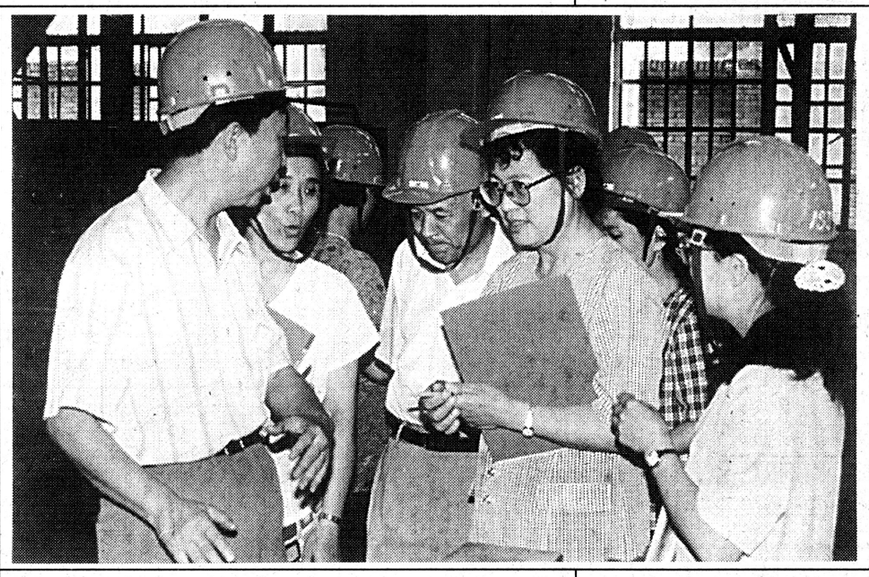
“上门服务”不能凑合

乔作荣

去年年初，一位朋友家安装电话，左等右等、甚至托人求情，终于等来了安装人员。可安装时，只见安装人员打开门外接线盒，把线头一接，室外稍走一段线，一大盘线甩在门口，算完了，朋友好生不解。于是问：“室内不装了？”安装人员没好气地说：“室内不装（不走线）了，自己装。”朋友甚是不悦。又赶忙到楼下，一看另外两家装电话的也如此。

今年夏季，有位朋友去某百货大楼购了台“海尔”窗式空调，言好第二天中午来装。左等右等、电话联系（因夫妻双方都要上班），于5时多盼来安装人员。取玻璃、锯隔挡、打眼、装架，可待架子装好镶机时，由于事先未能掌握好尺寸，两边拉手下大上小，机身硬是往里塞，致使机壳上两沿外边擦出两道红漆，朋友心痛，也算忍了。可人走后，朋友又细心一看，不光擦漆，架子也严重不平，本该出水口低些，反倒另一边无出水口低了许多。朋友无奈，于是找来邻居，又折腾至晚10时多。虽经尽力调整，终因其上两沿卡得较死，未能如意。朋友气愤，早知如此，还不如自己下手，因为毕竟是家中一大件。

时下市场竞争激烈，不少厂家商家纷纷打出“上门安装”或曰“上门服务”，无疑初衷是好的，但千万不要忘记了“上门服务”不是凑合，不是赶时髦，“萝卜快了不洗泥”。既然是“上门服务”，就要服务出个样子，确保质量，真正达到顾客满意。须知顾客买件东西也是不容易的。惟如此，才能真正达到促销，方便（满意）了顾客，才能赢得顾客的真诚信任。



宝鸡电力设备厂认真对职工进行质量意识教育，定期坚持请大专院校的专家、教授和技术监督部门的同志来厂授课。还采用质量知识竞赛、应知应会考核等各种形式提高职工的质量观念，使产品质量稳步提高，废品率始终控制在千分之一以下。

图为：近日技术监督部门的同志在生产现场了解产品质量管理的情况。

尹建国 摄

警惕电子秤上的花样

时下，市场上使用电子秤卖货的商贩越来越多。这使消费者多少获得了些安全感，但仍有一些利欲熏心的商贩在电子秤上弄花样坑害顾客：

一是冲击法。有的商贩将商品重重地丢进秤盘，冲击力使秤的重量数在一瞬间就被人为地加大，等顾客还未缓过神来细看，商贩已将商品拿起包装，随即报出价款。

二是遮字幕法。有的商贩故意将商品等物堆于电子秤的字幕屏前，使顾客看不清字幕上的单价和字幕，然后信口开河地乱报重量和金额。

三是留底数法。空秤时字幕应该全部为零，但有的商贩却在左面重量的数字中先储存一定的底数，顾客购物时，那先储存底数也就连同所购商品一并计了价。

四是垫角法。秤不放平则不准。有的商贩故意将桌子放斜，或是用硬币、纸板垫高秤身一角，造成短斤少两。

五是连盘出售法。商贩有意不将秤盘放在秤上。等顾客购物时，按上单价数字后，再将放有商品的秤盘放在秤上计量，结果秤盘的重量也计算在价款内。

（蒋晓梅）

消费驿站

“串位消费”成时尚

新潮风

市场的日益繁荣，改变了人们的消费观念，不经意间“串位消费”已经成了流行时尚。男着女装，女着男装，老着少装，少着老装的串位现象冲破了男女性别、老少年龄界限，而使人们朝着健康、活泼的消费方向发展。

男女着装串位：以前大红大绿、五颜六色似乎都是女士的专利而男士则可望而不可及，但如今男士也越来越注重自身美，追求不同风格的潇洒气派，因此酝酿了几季的男士服装终于亮丽起来。无论西装、休闲装、衬衫、T恤衫都一改往日的深色调，色彩明亮花哨，在装饰上也镶嵌了精细大方的缀叶绣花。随着职业女性队伍的壮大，以前男士的T恤衫、牛仔衫、硬领袖衫以其轻松休闲、经洗耐磨等优点博得广大女性的喜爱。女性穿上男士衬衫，配以小丝巾、背吊带、直筒裤，再配上流线型的男性化的皮鞋更是别具风采，还真有股巾帼不让须眉之势。据行家分析，这种女着男装的势头有增无减。

老少着装串位：只要您稍加留意，就能发现，街头夹克衫、运动装已悄悄穿在老年人的身上，他们穿上此类运动型的服装无论是精神上还是气质上均显年轻了许多。而以前老年人的和尚衫、圆领衫，如今却成了青少年的时髦打扮。

妇婴护肤串位：目前市场上，化妆品品牌繁多杂乱，存在着鱼龙混杂的现象，很多化妆品所含色素香精、化学剂、添加剂都会损坏皮肤，因此很多女性在无所适从的情况下就瞄准了纯净、柔和、天然、无刺激的婴幼护肤品，使得近两年新开发的婴幼护肤系列产品销售猛增。（王玫）

巧借『信访』得市场

·姚国华·

报载，浙江李宇集团总经理李经春每天都要拆阅消费者的来信，提出处理意见，并指派专人用笔书写回信，不准用打印好的复信。有一位消费者建议把一饼双盘蚊香改为单盘的，被李经春采纳。果然，不需拆盘、随手可用的单盘精装李宇牌蚊香，投放市场后十分畅销，每年为李宇集团增加2000万元的销售额。办厂6年，李经春乐做“信访办主任”，处理消费者来信5000余封，抓住了许多稍纵即逝的市场信息，不声不响地赢得了一个大市场。

李经春总经理的做法，乍一看有点小题大作之嫌，其实棋高一筹。众所周知，近些年不少企业和经营者处境危艰，产品卖不出，生意不好做，企业之间的竞争越来越激烈。大家都在千方百计寻找市场。市场究竟在哪里呢？其实，市场在我们身边无处不在，市场就在消费者中间。一个产品的质量优劣，是否适销对路，广大消费者最有发言权。在瞬息万变的市场中，生活在最基层的消费者反馈的信息最真实、最有实用价值。可以这么说，谁能得到消费者的“心里话”，谁就能拥有偌大的市场。李宇集团巧借“信访”这根无形的线，把企业、消费者和市场紧密联系在一起，取得了较好的经济效益。这正好说明了这一点。用李经春的话说，我们复信5000多封，就有了5000多个信息员、广告员和推销员，其作用绝不是花几万元钱能买到的。

得人心者，得市场。精明的企业家和经营者必须眼观六路、耳听八方，与消费者为友，倾听消费者的心声，通过精心的观察、准确的分析和判断，去发现别人尚未发现的市场，然后迅速提供消费者需要的新产品。这样才能抢占市场制高点，在商海独领风骚。

市场走笔

省一建广泛开展创建文明工地活动

本报讯 陕西省第一建筑工程公司推广了该公司上海工地的施工经验，全公司出现了争创文明工地的良好势头。

陕一建公司安装一分公司承担水、电、暖、通安装施工的上海东海商业中心工程，去年曾获得鲁班奖，并被上海市建委、质量安全监督总站确定为样板观摩工地。在推广上海工地经验中，该公司严格要求各分公司在施工现场仿效一分公司的总平面图布置，砂、石料、设施料有序的堆放，混凝土打完及时清理回收利用，以及工地办公室干净卫生、图表和责任制度齐全的措施。省建一公司并推出了检查评比标准和制度，成立了以生产经理为首的创建文明工地领导小组，实行每季度对施工现场检查评比。

文明工地评比活动，提高了企业的信誉，改善了建筑职工的生活和生产条件，促进了工程质量的提高，去年该公司两项工程被评为省市样板工程。（冯书文）

德国出现“可溶”性时装

尽管有了洗衣机，洗衣仍然是日常生活中一项烦人的家务劳动。衣服脏了当然要洗。如果有人告诉你，再也不必为洗衣发愁，你只要把穿脏的衣服放在肥皂水里，它就会自动溶化掉，你一定认为这是痴人说梦。然而，这是千真万确的事。

不久前，德国服装设计师雷切斯特经过多年的潜心研究，大胆创新，终于研制出一种“可溶性”时装。这种服装从外表看上去和其它服装没有什么两样，它色彩艳丽，穿着舒适，唯一的区别是可以溶化，这是由于它的面料是由一种对肥皂极为敏感的纸张制成的，一放入肥皂水中就会很快溶化掉，因此使用十分方便，不必洗，不必熨，洗一个淋浴衣服就会自动消失。

买这样一件衣服只需二美元，买一件普通衣服的钱可以买一打（即十二件），这样的新型时装，既经济又实用，因此非常受欢迎。

设计师雷切斯特已于去年正式组建了他的可溶性服装公司，并在当年推出首批超短裙和天鹅绒女装。由于这些服装设计新颖、色彩艳丽且价格便宜，很快就被抢购一空。在罗马，一位名叫里基·庞德的时装商专门经销这种可溶性服装，生意十分兴隆。（小文）

域外景

现代家庭 经济收入多渠道

曾几何时，人们相互询问经济收入时最常用的话不外乎“工资多少”，而如今就不同了。随着人们价值观念的转变，社会就业状况的变化，家庭成员自身综合素质的提高，许多家庭获得经济收入的渠道和途径日渐增多，单纯“靠工资吃饭”、家庭收入单一的情况发生了根本的变化，家庭经济收入呈现出多元化的局面。

一业为主 多业发展

以前，能够拥有一份固定的职业，获得一份工资收入，是许多人梦寐以求的。但现在，许多家庭成员已不再满足于单纯的工资收入，他们在干完干好本职工作获得固定工资收入的同时，充分利用自己的知识、技术及其他方面的专长和优势，在业余时间从事第二职业，广开财源，增加收入，“星期天工程师”、“业余打工族”、“星期天保姆”、“星期天导游”等等便应运而生。周某1991年大学毕业后便在一煤建公司担任会计，经过努力两年获得了注册会计师资格。近年由于公司效益差，工资收入经常不能满足家庭开销的需要，他便应聘担任了两家私营企业的会计，利用业余时间为其处理帐务。虽然辛苦了一点，但这样一来他每月的工资收入却多了七、八百元，不仅解决了家庭开销问题，一年下来还有了3000元的节余。

多方投资 广辟财源

如何用好手中的钱？怎样以钱生钱可以说是每个人在投资时思考得最多的问题。以前，人们有钱便会毫不犹豫地存入银行，而现在，人们投资理财的意识却发生着根本变化，“有钱存银行”的单一理财模式正在被打破，人们投资不再单打一存银行，而是分散投资到诸如股票、债券、文化收藏品、邮品、保险等多方面，形成一种全方位、多角度、多渠道的“复合型”投资新模式。

大家都知道，前些年，人们对国库券可没有如此的热忱，虽在购买，但在某种程度上总带有一些不情愿情绪，总有些别人要自己买的感觉。经过这些年的发展，现在人们对其认识可完全不同了，许多人已不再是别人要他买，而是自己争着买。

我国的股市在经历了1992年、1993年的狂热，1994年、1995年的低迷和1996年的休养生息之后，目前已步入稳步发展阶段。特别是针对1996年底的股市暴涨行为，国家出台了规范股市管理、保护投资者利益的一系列措施，以法治市，使广大投资者信心增强。谁都明白股市风险大，但也更清楚其收益高，因而，这几年投资股市的人越来越多。

小小方寸世界的邮票，既有收藏价值，又有增值价值，因而邮票市场也是许多人投资的地方。今年以来邮票市场持续升温，邮品价格不断上扬，交易火爆，热闹的邮市吸引的投资者已越来越多。

另外，收藏购房等目前也是人们进行投资的主选渠道。

一家人，有的在岸，有的下海

前几年，许多人在“下海”潮一浪高过一浪的情形下蜂拥“下海”，但紧接着又有一些人“呛水”而狼狈返岸。现在就不同了，一些家庭在增加经济收入上实行的是一种特殊的工作“双轨制”，即由一部分家庭成员从事固定工作，使家庭能够获得固定的经济收入；另外的家庭成员则充分发挥自己的特长和优势，放弃固定的职业，从事个体、自由职业等收入较高的工作。这种工作“双轨制”的优势十分明显，从事固定职业的家庭成员和从事自由职业的家庭成员的经济收入以实现互补，更重要的是一旦有一天从事自由职业的家庭成员在经济收入得不到保证时可以返回岸上，可凭有固定收入的家庭成员的经济收入维持生活，不至于因“下海”失败而“全军覆没”；同时，这种“双轨制”最大的好处还在于这些家庭成员从事自由职业后所挣到的收入往往要比从事固定职业时高得多，能够为家庭增加收入。苏某与妻子原同是一中专学校的教师，苏教计算机课，其计算机技术确也过硬，前几年利用业余时间为别人进行一些技术指导，不时也得到一些额外收入。1994年，夫妻俩盯准计算机技术培训经济潜力大这点，经过商量，苏辞去公职，和几个大学时的同窗合作办了一所计算机技术培训学校，去年又利用积累起来的资金上软件开发项目。到现在，不仅学校规模越来越大，而且计算机软件开发也进展得相当顺利。谈起自己这几年来自由职业的感想，苏显得很轻松，问其是否打算让妻子也出来，他的回答很干脆：“不会”。

家庭收入渠道的增多使不少家庭通过自己的勤劳和胆识走上了富裕之路，步入了“小康”，商品房、小轿车、家庭电脑等等以前所不能想的高档东西逐渐走进了他们的家庭。同时，由于他们经济收入的增加，其家庭生活也更加丰富多彩起来。

半坡世像民俗村
原始原味 民俗民风
地址：西安半坡博物馆内
电话：(029)3515576

四方金矿工程可行报告通过审查

本报讯 陕西凤县四方金矿六百吨日采选冶工程可行性研究报告，日前经陕西省计委组织专家和省地县有关部门审查通过。

四方金矿是陕西凤太地区特大型黄金矿床，一九九五年元月陕西省政府和中国有色总公司确定了联合开发四方金矿的原则和意见，后由西北有色地勘局、陕西东桐峪金矿、宝鸡市黄金公司，凤县黄金公司出资投股，组建起陕西凤县四方金矿有限责任公司，并于今年五月正式挂牌开业。这次通过的六百吨采选冶工程可行性研究报告实施后，预计将于一九九八年建成投产，建成后年均产黄金五百九十六点二六公斤。（陈黄兴）

汉中收获机厂连创佳绩

本报讯 陕西省汉中收获机械总厂坚持『企业围着产品转、产品围着市场转、全厂围着销售转』的方针，实行质量承诺，提供优良服务，在激烈的竞争中依靠优质名牌产品拓展销售市场，创造了奇迹。今年元至六月，全厂生产『汉钟牌4L——0.25稻麦联合收割机二千二百台，脱粒机三百台及零配件，销售联合收割机两千零三十台，销售收入二千八百五十万元，超过去年全年总和，约占全国同类机型销售总量的百分之三十，已上交税金二十一万元，预计到年底可交税近百万元，可实现利润也是该厂历史上最好的。（李斌）

荧屏预告

8月16日 星期六

[中央台](一套)22:52世界名著、名片欣赏：诺斯特罗莫(5、6)(二套)21:07连续剧：红魂1935(3)(五套)15:15现场直播：国际乒乓球挑战赛(7)21:00现场直播：'97世界女排大奖赛(中国队——日本队)(六套)20:01故事片：神州第一刀(八套)23:00电视剧：民警程广泉(上、下)

[陕西台](一套)20:20电视连续剧：风华绝代(1、2)(二套)19:57环球影视：红房子(25、26)(有线)22:00金奖影院：普里泽的荣誉

[西安台](一套)22:50都市影视：法国喜剧电影：贵人迷(二套)22:30中外影视：体育彩票(上)(有线)22:30家庭影院：无辜人复仇记(美)

[四川台]20:10连续剧：一代皇后大玉儿(24)

8月17日 星期日

[中央台](一套)20:05 23集连续剧：和平年代(16)(三套)21:00世界名著名片欣赏：逃往雅典娜(五套)9:25现场直播：国际乒乓球挑战赛(8)15:30'97世界女排大奖赛(中国队——古巴队)(八套)23:03午夜剧场：电视剧：站长(上、下)

[陕西台](一套)20:20电视连续剧：风华绝代(3、4)(二套)19:57环球影视：红房子(27、28)(有线)22:00环球银幕：惊魂三日

[西安台](一套)23:20都市影视：裁决风云(15)(二套)22:30中外影视：体育彩票(下)(有线)22:30大宝剧场：小楼琴声

[四川台]00:43电影：林家铺子

西安大范围推广新型润滑油

本报讯 西安市经委、市公安局、市交通局、市环保局近日联合发出通知：在全市范围内推广使用『加力安』润滑油。

近年来，西安市机动车辆发展迅猛，传统的润滑油已远远不能适应节能降耗、降低成本的需求，且日益加重对大气环境的污染。

『加力安』润滑油是运用当今最新的润滑理论及技术，由西安市加力安专业润滑油有限公司生产的最新一代润滑油产品。大量使用实践证明，该产品能大大降低机械磨损、机械寿命延长了三至四倍，换油周期亦可延长数倍，平均节约燃油百分之十二左右，机动车辆尾气排放烟度值降低百分之三十以上，排废超标车辆能降低百分之六十以上。（沈小玲）

西译院成为民办高校『大哥大』

本报讯 八月十日上午，位于长安王曲的解放军通信学院操场上热闹异常，刚刚迈入西安翻译培训学院的三千一百名新生举行检阅仪式，从而开始了大学生活。至此，该校在校学生人数已达八千余名，创下了中国民办大学拥有学生数之最的记录。

白手起家的西安翻译学院，在院长丁祖诒带领下，经过十年艰辛创业，完全靠学费滚动，由创办初期的一间办公室和一个教室，发展成如今自有林园占地二百亩，自有校舍近八万平方米的全日制民办高校。人事部曾专门召开了「丁祖诒教育管理模式高层理论研讨会。」其发展经验已成为中国高校改革的重要参考。（振宇）